

GONKAR GYATSOPOP PHRASEOLOGY





貢嘎嘉措

GONKAR GYATSO
POP PHRASEOLOGY



GONKAR GYATSO

Gonkar Gyatso is a Tibetan born British artist. Born in 1961 in Lhasa, Gonkar moved to London in the late 90's on a scholarship to study at the Central St. Martin's College of Art and Design, where he attained his MA in Fine Art. Gyatso studied Chinese Brush Painting in Beijing, attaining a BFA. He also studied Thangka (traditional Tibetan scroll painting) in Dharamsala. Gonkar is the founder of the Sweet Tea House, a contemporary art gallery dedicated to showing Tibetan work, based in London, which he ran from 2003–2010. Gyatso was the recipient of a Leverhelm Fellowship in 2003 and was an artist in residence at Pitt Rivers Museum in Oxford.

Gonkar Gyatso's work comes out of a fascination with material and pop culture, along with a desire to bring equal attention to the mundane as well as the extraordinary, the imminent, and the superfluous. These contradictions are often found in the same piece. His work can be very silly, uncanny, and even ironic and at the same time comes out of concerns that are shaping our times. As his own experience has been one that reflects a kind of hybridity and transformation, his work also holds this quality.

We are all repositories of our time and place; the work cannot help but reveal the politics and cultures that have shaped him. Gyatso collects materials from around the world to construct his images. Each work contains a kind of geographic specificity, relating to the time and place he is making the work, where he has been, and the things that have touched him.

Gyatso's interest in signage and iconography have led him to design his own stickers and signs which he incorporates into his work; sometimes they are collaged in and at others they stand on their own, each representing a social or political trend that he would like to bring to attention. Gonkar's repetitive use of the Buddha and appropriation of our media-saturated environments illustrate his interest in

ubiquity and accessibility, often appropriating and even re-appropriating his own work. What once was "White Noise" becomes a cacophony of carefully composed images, beautifully constructed into an iconographic form or word.

While graffiti is now considered its own art form, Gyatso is also interested in pushing the boundaries between, what some might say, is high and low art and certainly takes a lot of his inspiration from the street.

Gyatso is deeply moved by the need to preserve and celebrate his own culture. Just as artists like Judy Chicago seek to make the vernacular of womanhood part of our discourse or Glenn Ligon works to talk about Black Identity in America or Yinka Shonibare uses the textiles of his heritage to address issues of colonialism, Gyatso inserts Buddhist and Tibetan iconography into our daily lives. They all ask, where is our place? What is our role? And, where are we going from here? Just as the identity of Gyatso's homeland, Tibet, cannot be separated from religion and politics, the undeniable bond between the two has shaped his own sensibility as well.

Gyatso's work has been exhibited in galleries and museums around the world, including the Metropolitan Museum of Art (NYC), the Boston Museum of Fine Arts (Boston, MA), Tel Aviv Museum of Art (Israel), The City Gallery (New Zealand), The Institute of Modern Art (Australia), the Rubin Museum of Art (New York), the National Art Museum of China (Beijing), the Glasgow Gallery of Modern Art (Scotland), the Courtauld Institute of Art (London), Burger Collection (Switzerland), the Wereldmuseum Rotterdam (Netherlands), and the Queensland Art Gallery and Gallery of Modern Art (Australia), Additionally, he has participated in the 53rd Venice Biennial (Italy), the 6th Asia Pacific Triennial in Brisbane (Australia), and the 17th Sydney Biennale (Australia). His work is held internationally in public and private collections.

貢嘎嘉措

頁嘎嘉措是出生於西藏的英籍藝術家。他於1961 年出生於拉薩,在90年代末到英國聖馬丁藝術 與設計學院學習,獲得藝術碩士學位。頁嘎嘉措 在北京學習過中國水墨畫,並取得了藝術學士學 位;在達蘭薩拉(Dharamsala)學習了唐卡(一種 西藏傳統捲軸畫)。他是致力於展出西藏藝術的當 代畫廊"倫敦甜茶館(Sweet Tea House)"的創 始人,並在這裡從2003年工作至2010年。2003 年,頁嘎嘉措獲得Leverhelm獎學金,並成為了 牛津大學Pitt Rivers Museum的常駐藝術家。

貢嘎嘉措的作品來源於他對物質和流行文化的著 迷。他著力於給予單調與超凡,緊要和渺小同等 的注意力。這些矛盾往往在從一個地方被找到, 他的作品可以是很笨拙的,不可思議的,甚至諷 刺的,並與此同時塑造對我們的時代的擔憂。他 自身的經歷反映了一種雜糅和轉換,他的作品也 有同樣的品質。

人們是其生活的時代和地點的體現, 貢嘎嘉措的 的作品無可避免地揭示了塑造他的政治與文化。 貢嘎加錯從世界各地收集他構造圖像的材料,其中的每幅作品都包含一種地理的特殊性,這種特殊性連結著他創作時的時間和空間,他曾去過的 地方和那些感動他的事物。

貢嘎嘉措對於標牌和圖解的興趣引領他設計出自己的貼紙和標識,並將它們融入在自己的作品當中。有時它們被拼貼在一起,另外一些時候它們只是單獨的存在。貢嘎嘉措重複性地使用佛像,和對媒體發達環境的解讀,表達了他對普遍性和可得性的興趣。他也常常重新解讀自己的作品。

曾經的"白噪聲"被營造成一種肖像的形式,或 是文字的形式,變成了一幅精心構圖的雜音。

雖然塗鴉現在被認為是一種獨特的藝術形式,貢嘎嘉措仍有意挑戰所謂高雅藝術和低俗藝術的邊界,他有很多靈感都來自街頭。

貢嘎嘉措深深地感到存留和歌頌自己文化的重要性。像是Judy Chicago試圖把女性的口吻變成我們的會話,Glenn Ligon討論美國的黑人身份,或是Yinka Shonibare運用他民族的紡織品探討殖民主義的問題,貢嘎嘉措把佛教和西藏的文化符號嵌入我們的日常生活當中。人人都在問,我們在哪?我們是誰?而我們又從這裡去往何處?貢嘎嘉措的家鄉西藏是無法拋開與宗教和政治的影響而獨立看待的,這兩者不可否認的連結也塑造了他本人的感性。

他的作品曾在世界知名的畫廊和博物館展出過,包括: 紐約大都會藝術博物館,波士頓美術館,特拉維夫藝術博物館,新西蘭城市畫廊 (The City Gallery),澳大利亞現代藝術學院 (The Institute of Modern Art) ,紐約魯賓藝術博物館 (Rubin Museum of Art) ,北京國家美術館,蘇格蘭格拉斯哥當代藝術館,倫敦科陶德藝術學院,瑞士Burger Collection,荷蘭鹿特丹博物館,以及澳大利亞昆士蘭美術館。此外他還參加了第五十三屆威尼斯雙年展,位於布里斯班的第六屆亞太三年站,和第十七屆悉尼雙年展。他的作品不僅多次在國內外展出,也同樣被公共場館與私人予以收藏。

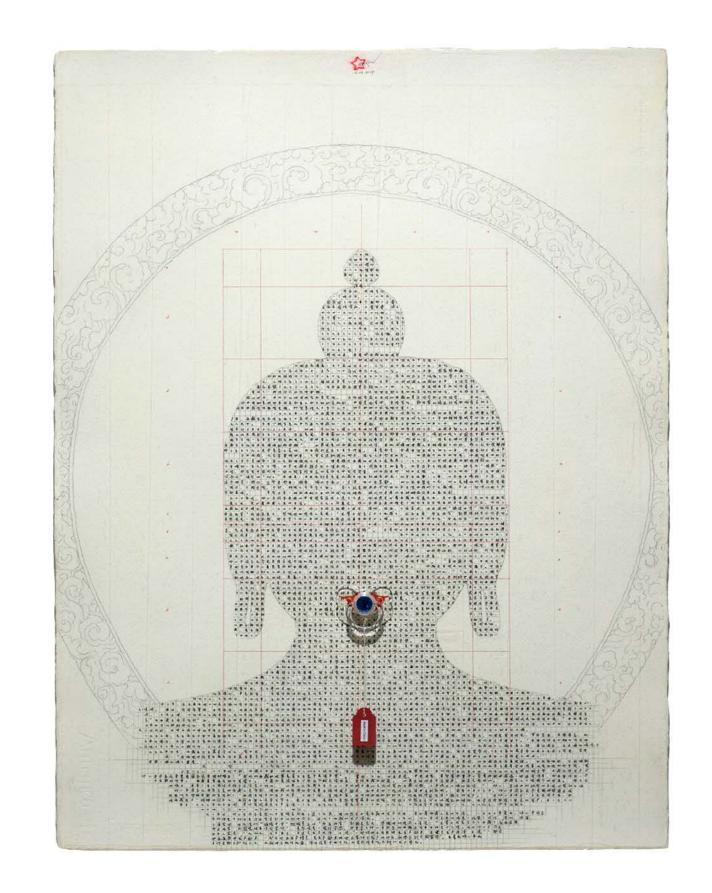
Untitled 無題, 2007 Mixed media collage on fine art paper 特製紙上綜合媒介拼貼 92 x 92 cm (36 1/4 x 36 1/4)





Untitled 無題, 2007

Mixed media collage, ink and pencil on fine art paper 特製紙上綜合媒介拼貼、水墨及鉛筆繪畫 90 x 72 cm (35 2/5 x 28 1/3 in.)





Shangri-La 香格裡拉, 2014

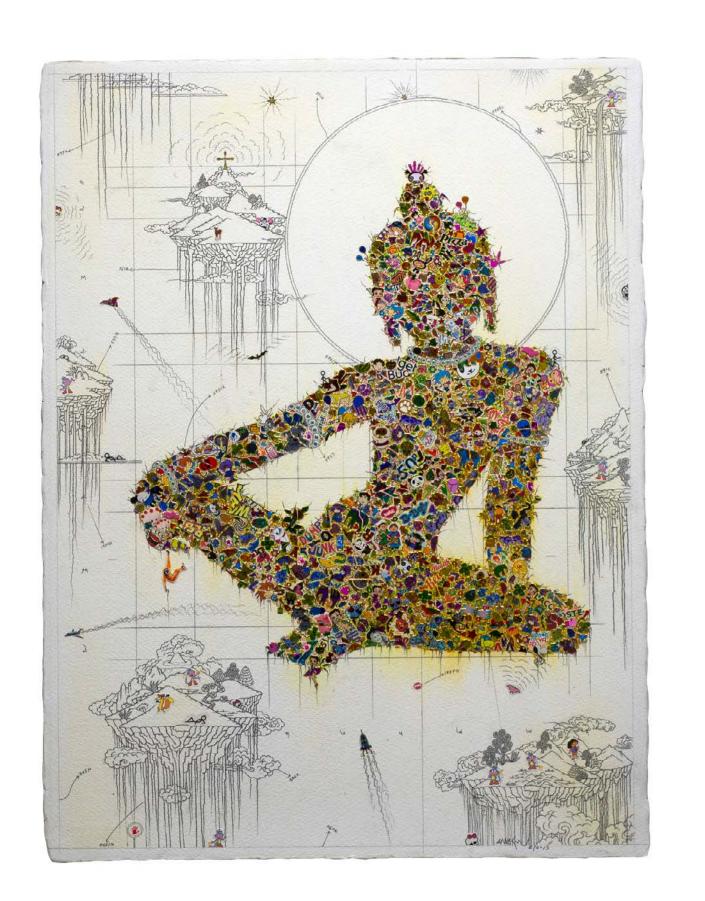
Mixed media collage, acrylic, pencil and Dibond on aluminum

honeycomb panel 鋁製蜂窩板上綜合媒介拼貼、丙烯酸樹脂 、 鉛筆繪畫及Dibond複合材料 304.8 x 152.4 cm x 2 (120 x 60 in. x 2)

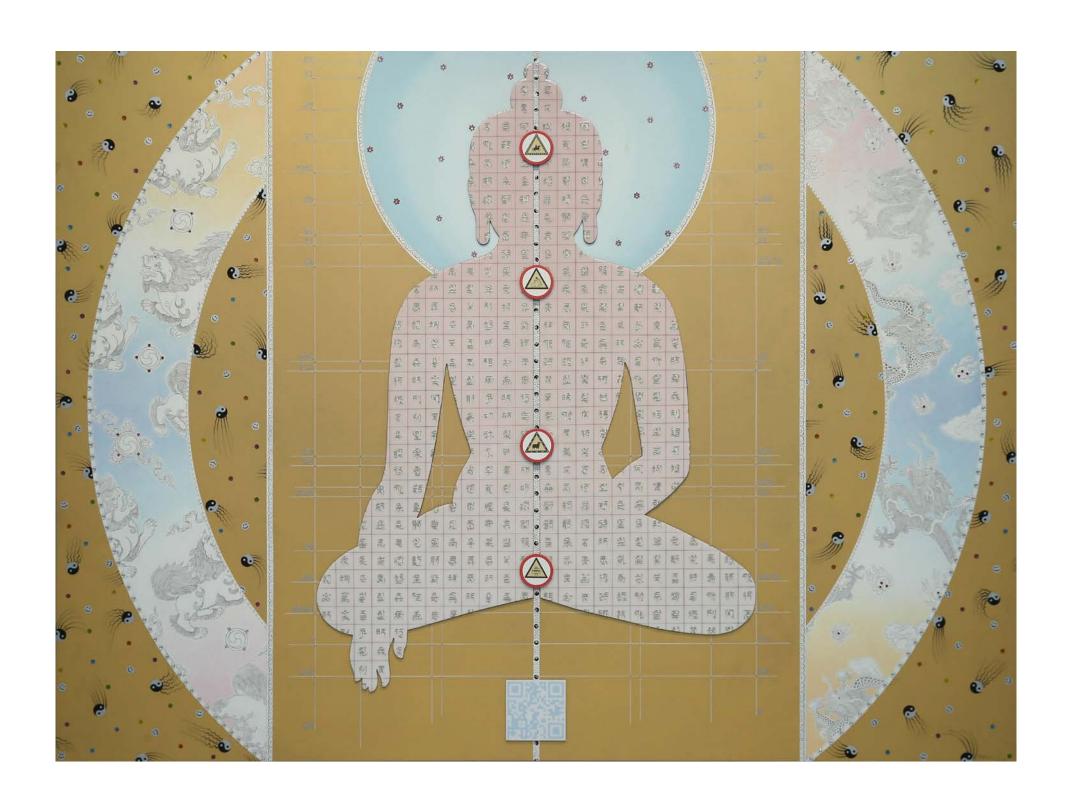




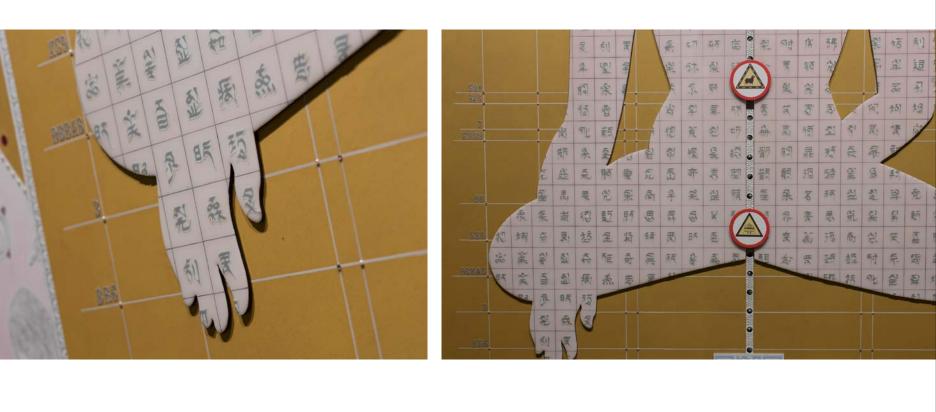


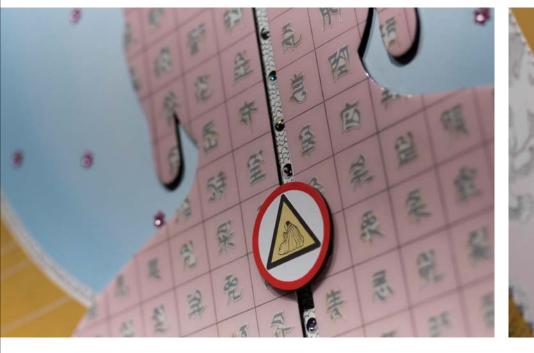


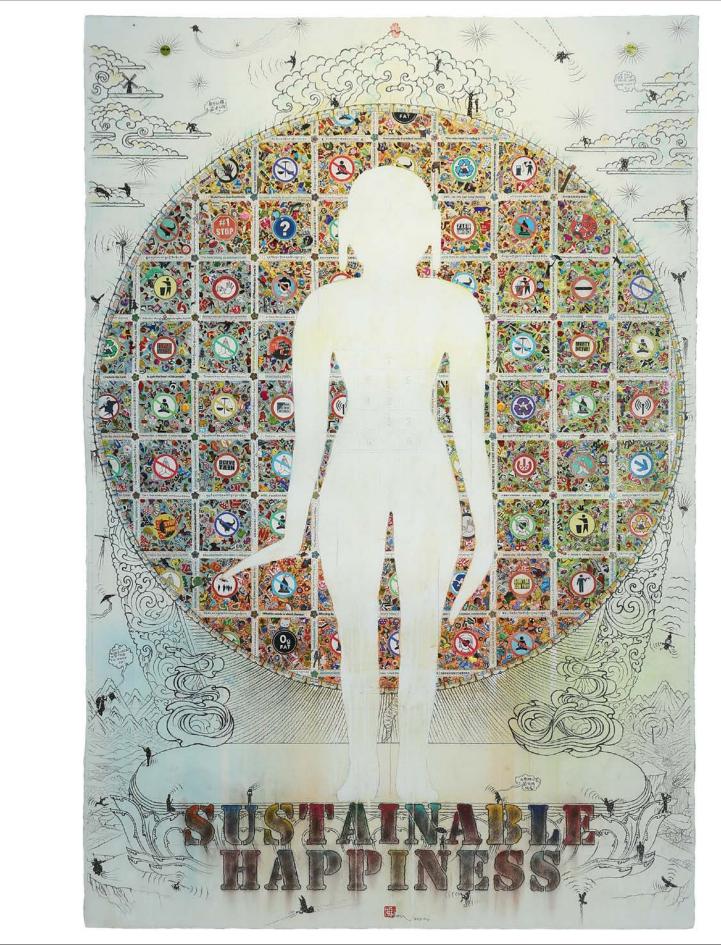
Shangri-La Play 遊戲香格裡拉, 2013 Mixed media collage and pencil on treated fine art paper 特製紙上綜合媒介拼貼及鉛筆繪畫 76.5 x 58 cm (30 1/10 x 22 4/5 in.)



Pendulum of Autonomy 鐘擺自治權, 2014 Mixed media collage and Dibond on aluminum honeycomb panel 鋁製蜂窩板上綜合媒介拼貼及Dibond複合材料 152.4 x 203.2 cm (60 x 80 in.)

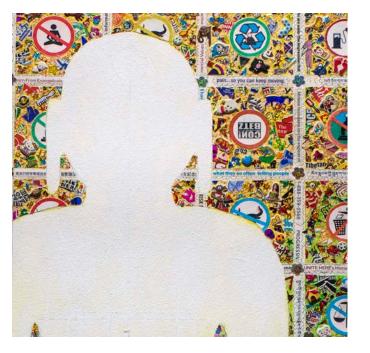






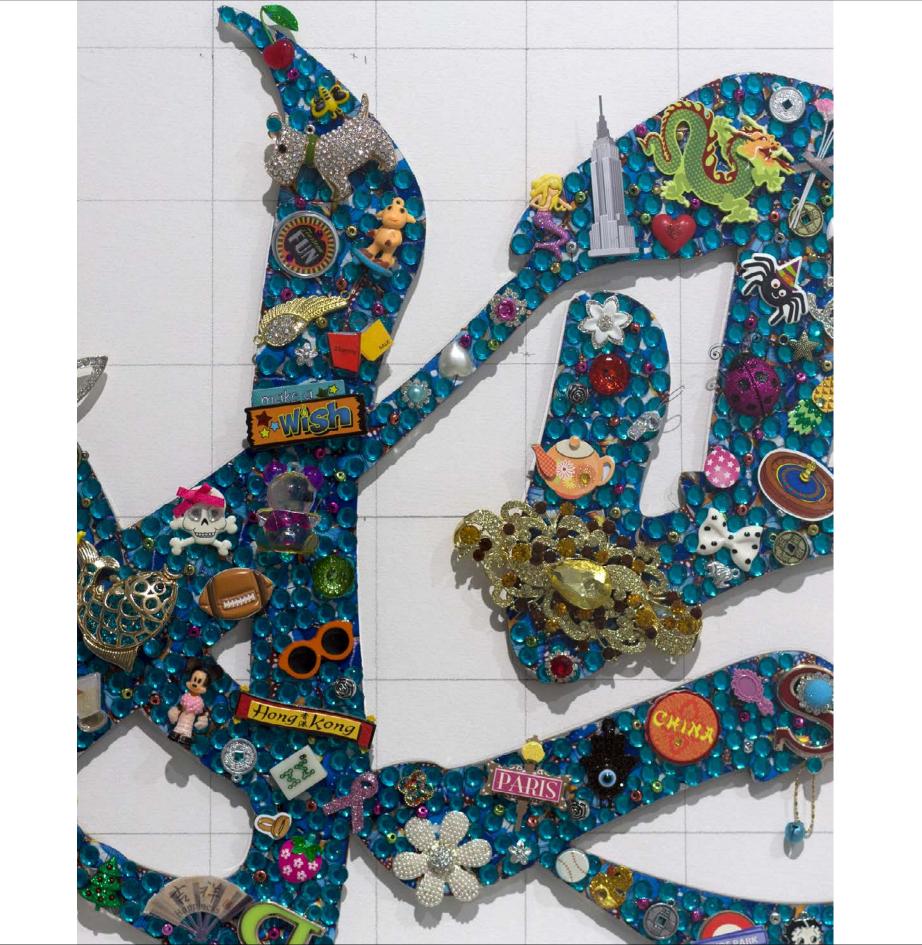
Sustainable Happiness 可持續的幸福, 2012 Mixed media collage on treated fine art paper 特製紙上綜合媒介拼貼 153 x 102.2 cm (60 1/5 x 40 1/5 in.)





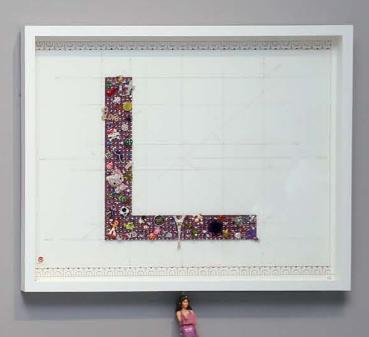


Zhong Guo Da Ma (Big Momma of China) 中國大媽, 2013 Mixed media collage, paper, aluminum and plexi on Dibond Dibond複合板上綜合媒介拼貼、紙本、鋁、樹脂玻璃 73.8 x 73.8 cm x 4 (29 x 29 in. x 4)



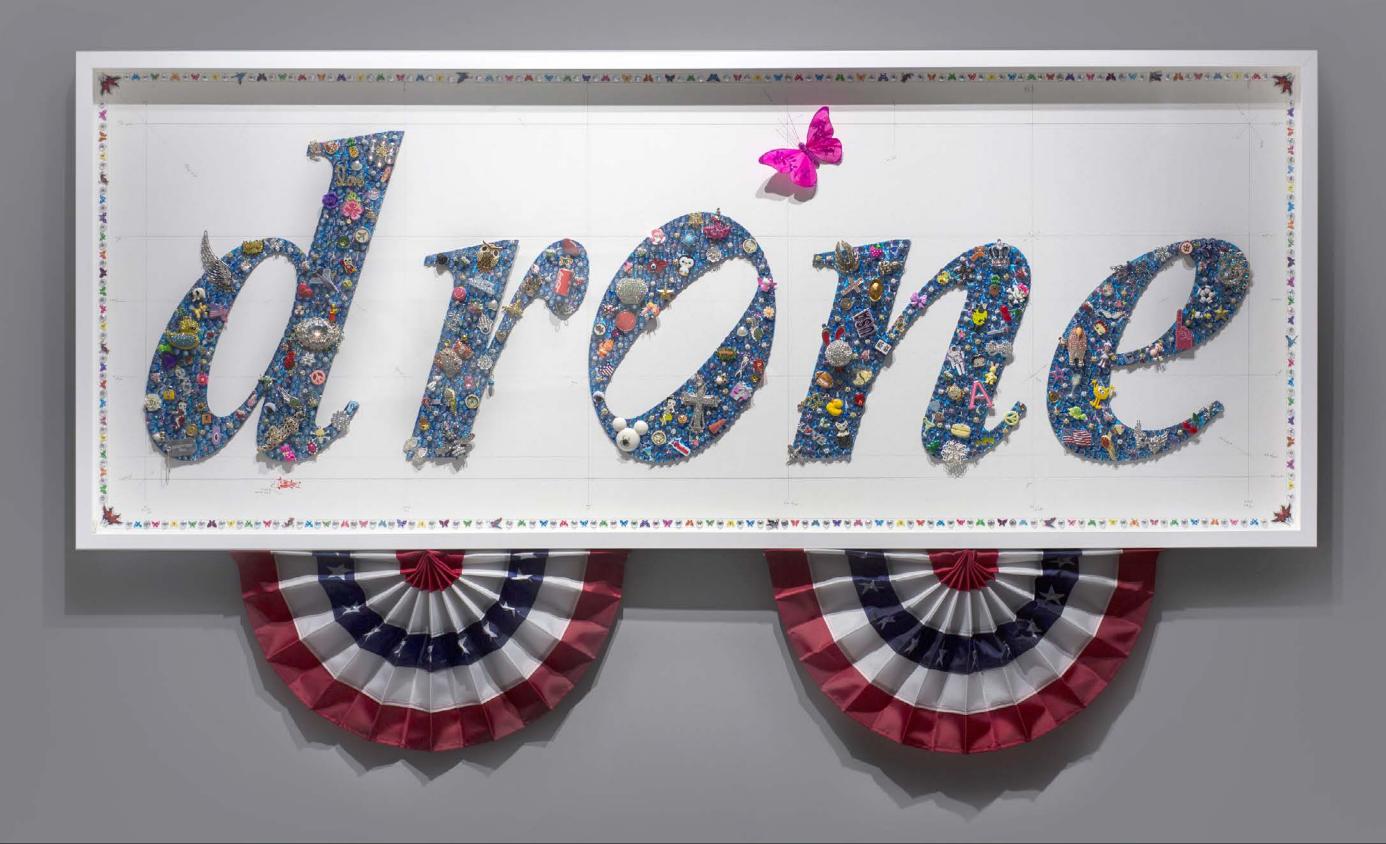












Di Gou You (Gutter Oil) 地溝油, 2014 Mixed media collage, paper, aluminum and plexi on Dibond Dibond複合板上綜合媒介拼貼、紙本、鋁、樹脂玻璃 100.5 x 100.5 cm x 3 (39 1/2 x 39 1/2 in. x 3)







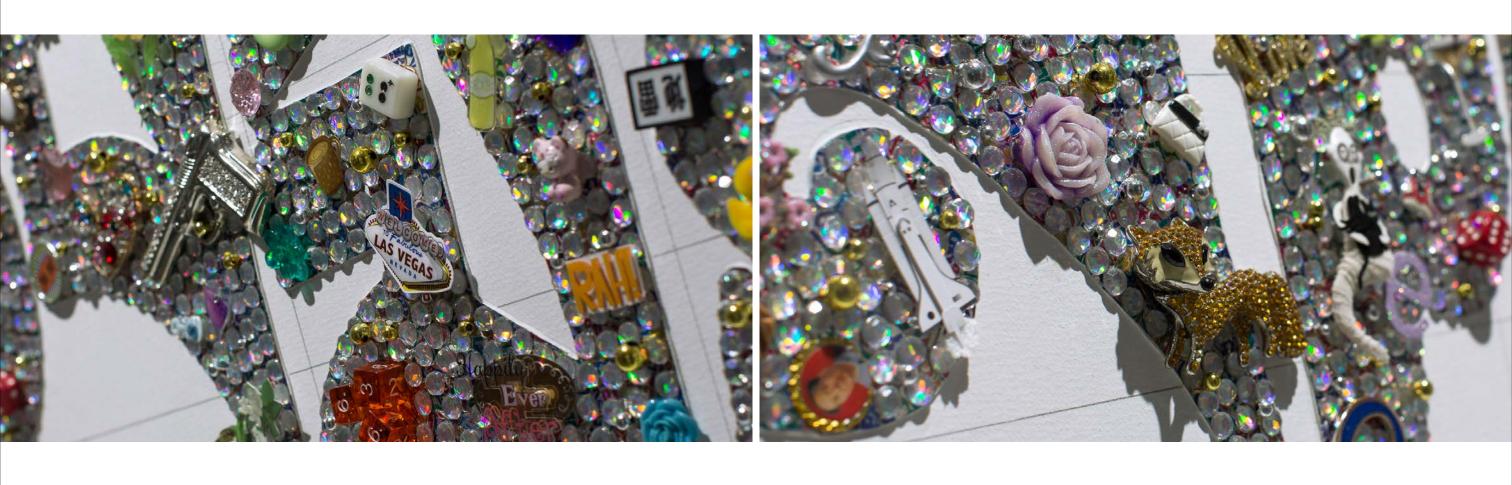








Tibetan Mantra 藏經, 2014 Mixed media collage, paper, aluminum and plexi on Dibond Dibond複合板上綜合媒介拼貼、紙本、鋁、樹脂玻璃 70 x 127 cm (27 1/2 x 50 in)









Untitled 無題, 2012 Mixed media collage and pencil on resin cast sculpture 树脂雕塑綜合媒介拼貼及鉛筆繪畫 40.6 x 45.7 x 30.5 cm (16 x 18 x 12 in.)

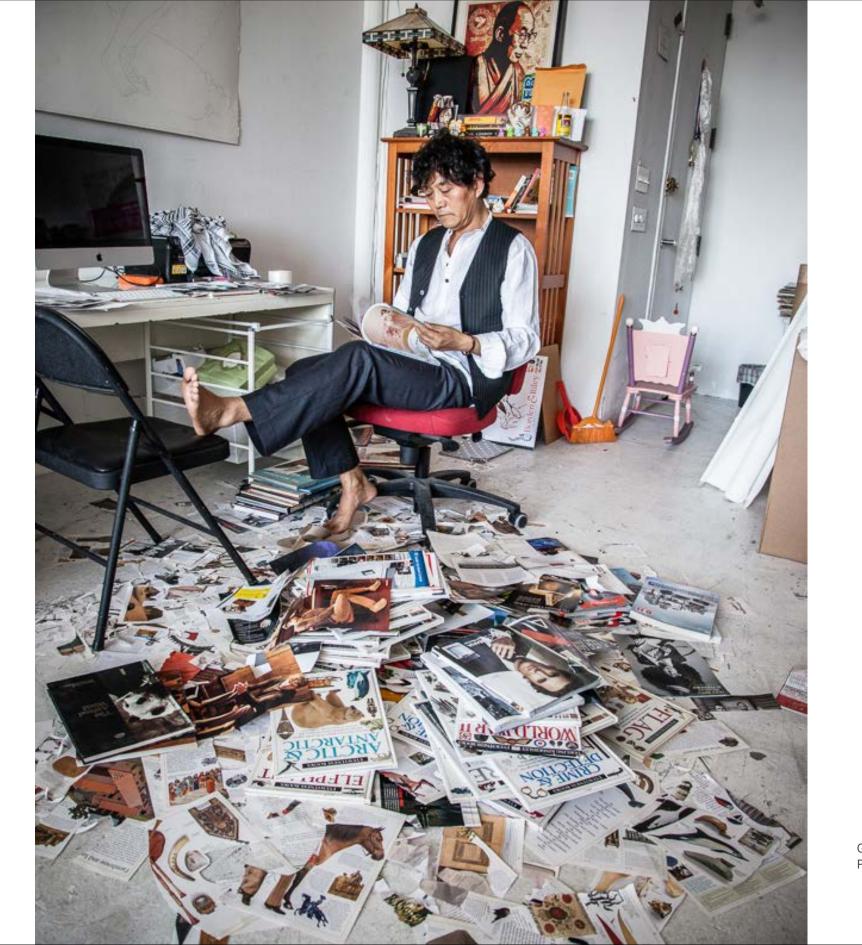






Untitled 無題, 2012

Mixed media collage and pencil on resin cast sculpture 树脂雕塑綜合媒介拼貼及鉛筆繪畫 40.6 x 45.7 x 30.5 cm (16 x 18 x 12 in.)



Gonkar Gyatso in his New York studio, 2011 Photographer: Rainer Hosch

GONKAR GYATSO

Born in Lhasa, Tibet

1961

2000 1984 Present	MA Fine Art, Chelsea College of Art & Design, London, UK BA Hons in Traditional Chinese Painting, Department of Fine Arts, Minzu University of China, Beijing, China Lives and works in London, UK
	Selected Solo Exhibitions
2014	Gonkar Gyatso: Pop Phraseology, Pearl Lam Galleries, Hong Kong, China Gonkar Gyatso: Meditations on Irony, Savannah School of Art and Design, La Galerie Pfriem at SCAD Lacoste, France. Travelling to Moot Gallery, Hong Kong, China
2012	Three Realms, Institute of Modern Art, Queensland University Art Museum, Griffith University Artworks, Brisbane. Australia
2008	Gonkar Gyatso Retrospective, Rossi & Rossi at Art Dubai, Dubai, UAE
2004	Tibetan Word—Art of Communication, The Sweet Tea House—Contemporary Tibetan Art Gallery, London, UK
2003	Leverhulme Fellowship and Artist Residence Show, Pitt Rivers Museum, University of Oxford, Oxford, UK
1999	Contemporary Tibetan Art—Gonkar Gyatso, Tibet Songtsen House Kulturzentrum, Zurich, Switzerland
1997 1987	Gonkar Gyatso—Contemporary Tibetan Buddhist Art, International Cultural Centre, Helsinki, Finland Modern Tibet Art of Gyatso, The Revolution Exhibition Hall of Tibet, Lhasa, Tibet
	Selected Group Exhibitions
2014	Metaphysical: Mimmo Scognamiglio, Milan, Italy Insights into the Wemhöner Collection, Berlin, Germany
	Tibet, India: New Beginnings, The Metropolitan Museum of Art, New York, USA
2013	Buddha's Trace, Sotheby's, New York, NY, USA
	Freedom, just another word, MASS MoCA, North Adams, MA, USA
	The Weight of History, The Singapore Art Museum, Singapore
2012-13	Speak to Me, Sullivan and Strumpf, Sydney, Australia
2012	Seeking Shambhala, Museum of Fine Arts, Boston, USA
	Selected Works: New Acquisitions from the QUT Art Collection, Queensland Institute of Technology, Brisbane, Australia
2011	Buddha's Trace, Kunstmuseum Bochum, Bochum, Germany
	The Art of Mapping, The Air Gallery, London, UK
	The Artist as Rishi (L'artista come Rishi), International Centre of Contemporary Art, Rome, Italy
	Decade of the Rabbit/Big Bang, White Rabbit, Sydney, Australia Drawn from Life, Abbot Hall Art Gallery, Cumbria, UK
2010	Identity Theft, Mimmo Scognamiglio Arte Contemporanea, Milan, Italy
2010	Works on Paper, Rossi & Rossi, London, UK
	Within Emptiness, 10 Chancery Lane Gallery, Hong Kong, China
	Get It Louder 2010, Sanlitun SOHO, Beijing, China. Travelled to 800 Show, Shanghai, China
	Scorching Sun of Tibet, Songzhuang Art Center, Beijing, China
	Tradition Transformed: Tibetan Artists Respond, Rubin Museum of Art, New York, USA. Travelled to Hood Museum
	of Art, NH, USA; Crowe Collection, Dallas, TX, USA
	Roundabout, City Gallery Wellington, New Zealand. Travelled to Tel Aviv Museum of Art, Israel
	World of Thousands, Space Station, Beijing, China
	The Beauty of Distance, Songs of Survival in a Precarious Age, 17th Biennale of Sydney, Australia
	Mapping Identity, Cantor Fitzgerald Gallery, Philadelphia, USA
	A Man is not a Tree, Galerie Sherin Najjar, Berlin, Germany The Chi Asia Basifia Triangial of Contagnos your Art Change and Add Calley and Calley and Madern Art Brickers Australia
2009	The 6th Asia Pacific Triennial of Contemporary Art, Queensland Art Gallery and Gallery of Modern Art, Brisbane, Australia
2003	Two Voices, Jan Murphy Gallery, Brisbane, Australia Tempting God, China Art Projects at The Depot Gallery, Waterloo, Australia

Making Worlds, The 53rd Venice Biennale, Venice, Italy

Tibet Art Now: On the Threshold of a New Future, Tibet Art Gallery, Amsterdam, The Netherlands Tibetan Visions: Contemporary Painting from Tibet, ASIA Onlus, Rome, Italy 2008 A Question of Evidence, Thyssen-Bornemisza Art Contemporary, Vienna, Austria Return to Lhasa—The Second Tibetan Contemporary Exhibition, 798 Red Gate Gallery, Beijing, China 2007 Past & Present: Tibetan Art, 13th to 21st Century, Christopher Farr Courtyard Gallery, Los Angeles, USA Buddha and Christ—A Sense of Togetherness, The Sweet Tea House, London, UK Consciousness and Form: Contemporary Tibetan Art, Rossi & Rossi, London, UK Hobby Horse—Yeah, Yeah Dada Asia, Avanthay Contemporary, Zurich, Switzerland Thermocline of New Art Asian Waves, ZKM Museum of Contemporary Art, Karlsruhe, Germany Lhasa—New Art from Tibet, 798 Red Gate Gallery, Beijing, China Tibetan Encounters—Contemporary Meets Tradition, Neuhoff Gallery, New York, USA 2006 Oh! What a Beautiful Day—Peter Towse and Gonkar Gyatso's Shared Visions, Rossi & Rossi, London, UK Waves on the Turquoise Lake: Contemporary Expressions of Tibetan Art, CU Art Museum & The Colorado Collection, University of Colorado, Boulder, USA Tibet, Wereldmuseum Rotterdam, Rotterdam, The Netherlands East Wing Collection VII, Courtauld Institute of Art, London, UK Rethinking Tradition—Contemporary Tibetan Artists in the West, Visual Art Gallery, Emory University, Atlanta, USA 2005 From Classic to Contemporary—Visions From Tibet, Rossi & Rossi and The Sweet Tea House—Contemporary Tibetan Art Gallery, London, UK Limbers Due Tibet, Lyon City Gallery, France 1998 Visions From Himalaya Contemporary Tibetan Art, The Reality Room Gallery, Washington, USA The National Avant-Garde Fine Art Exhibition '98, The National Art Gallery, Beijing, China 1987 The Sweet Tea House Artists' Group Show, The Sweet Tea House, Lhasa, Tibet Fellowships and residencies

The Leverhulme Trust, London, UK: Leverhulme Fellowship and Artist Residence at Pitt Rivers Museum,

Unbound: New Art for a New Century, Newark Museum, New Jersey, USA

Public Collections

University of Oxford, UK

2003

2001

1996

1991

Museum of Fine Arts Boston, USA
Queensland Art Gallery/Gallery of Modern Art, Australia
White Rabbit Collection, Australia
Crocker Art Museum, Sacremento, California, USA
The Burger Collection, Switzerland
White Rabbit Gallery, Australia
Red Gate Gallery, Beijing, China
Wereldmuseum Rotterdam, The Netherlands
The Newark Museum, New York, USA
Rossi & Rossi, London, UK

Southern Art Hampshire, UK: Year of Art 2000, Artist's Residency

Central St. Martin's College of Art & Design, London, UK: Guest Artist Scholarship

Central Academy of Fine Arts, Beijing, China: Fellowship for Contemporary Crafts Design

Pitt Rivers Museum, University of Oxford, UK Museum of Immigration and Diversity, London, UK

The Sweet Tea House—Contemporary Tibetan Art Gallery, London, UK

貢嘎嘉措

出生於西藏拉薩

計畫水和哥里茲伊凯上與哈 X英茲伊西上與於

1984 現今	和讀於切觸四藝術設計学院,獲藝術領工学位 畢業於中央民族學院美術系中國畫專業 生活和工作於倫敦、紐約
	主要個展
2014	《貢嘎嘉措: 普普語彙》,藝術門畫廊,香港 《貢嘎嘉措: 於反諷的冥思》,薩凡納藝術設計學院,法國拉科斯特
2012 2008	《三界》,昆士蘭現代藝術館,格裏菲斯大學,澳大利亞布裏斯班《賈嘎嘉措回顧展》,杜拜藝術博覽會,杜拜
2004	《西藏世界——交流的藝術》,甜茶館畫廊,倫敦,英國
2003 1999	《勒沃獎學金與駐站藝術家展》,皮特利弗斯博物館,牛津大學,英國 《當代西藏藝術——貢嘎嘉措》,松贊家畫廊,蘇黎世,瑞士
1997 1987	《當代佛陀藝術——貢嘎嘉措》,赫爾辛基國際文化中心,芬蘭 《嘉措的現代西藏藝術》,西藏革命展覽館,拉薩,西藏
	主要群展
2014	《形而上學論》,Mimmo Scognamiglio當代藝術畫廊,義大利米蘭 《西藏,印度:新的開始》,大都會博物館,美國紐約
2013	《洞察Wemhöner作品收藏》,德國柏林 《佛陀的行跡》,蘇富比,美國紐約
	《自由,另一種代名詞》,美國麻省當代藝術館, 美國麻省北亞當斯 《歷史的重量》, 新加坡美術館,新加坡
2012-13	《對我說》,Sullivan and Strumpf,澳大利亞悉尼
2012	《尋覓香巴拉》,波士頓藝術博物館,美國
2011	《昆士蘭科技大學新收藏展》,昆士蘭科技大學,澳大利亞布裏斯班 《源自生活》Abbot Hall書廊,英國坎布惠亞郡
2011	《斯肖兰语》ADDOT Halliam,英國以市表記部 《哲人般的藝術家》,International當代藝術中心,義大利羅馬
	《映射藝術》,The Air Gallery,英國倫敦
	《佛陀的行跡》,Kunstmuseum,德國波鴻
2010	《兔子的十年/ Big Bang》,白兔當代藝術畫廊,澳大利亞悉尼 《人非樹》,Galerie Sherin Najjar,柏林,德國
_010	《第6屆亞太當代藝術三年展》,現代藝術畫廊和昆士蘭藝術畫廊,布裏斯班,澳大利亞
	《距離之美: 風雨飄搖時代的生存之歌》,第17屆悉尼雙年展,悉尼,澳大利亞
	《身份盜竊》,Mimmo Scognamiglio當代藝術畫廊,義大利米蘭
	《傳統改造:西藏藝術家的作答》,魯賓藝術博物館,美國紐約 《大聲展》,三裏屯SOHO,中國北京
	《烈日西藏——西藏當代藝術展》,宋莊美術館,中國北京
	《虚無之中》,十號贊善裏畫廊,中國香港
	《紙上之作》,Rossi & Rossi,英國倫敦
	《千重界》,空間站,中國北京
2000	《身份映射》,Cantor Fitzgerald畫廊,美國費城
2009	《製造世界》,第53屆威尼斯雙年展,威尼斯,義大利 《兩種聲音》,Jan Murphy Gallery,澳大利亞布裏斯班
	《两種章音》,Jan Murphy Gallery,澳大利亞布泰利班 《西藏視野:當代西藏畫作展》,ASIA Onlus,義大利羅馬

《誘惑上帝》中國藝術專案,Depot畫廊,澳大利亞沃特盧 《新世紀的新興藝術》, 紐瓦克博物館, 美國新澤西 《西藏當代藝術:嶄新未來的開端》,西藏美術展館,荷蘭阿姆斯特丹 2008 《重返拉薩》,紅門畫廊,北京,中國 《一個關於證據的問題》,Thyssen-Bornemisza Art Contemporary,維也納,奧地利 2007 《過去與現在——13世紀至21世紀的西藏藝術》,Christopher Farr Courtyard画廊,美国洛杉矶 《佛陀與基督——一種共同性》,甜茶館畫廊,英國倫敦 《意識與形式:西藏當代藝術》, Rossi & Rossi, 英國倫敦, 瑞士蘇黎世 《Hobby Horse—Yeah, Yeah亞洲達達主義》,Avanthay Contemporary,瑞士蘇黎世 《亞洲新興藝術浪潮》,ZKM當代藝術博物館,德國卡爾斯魯厄 《拉薩——來自西藏的新型藝術》,中國北京紅門畫廊 《邂逅西藏——當代與傳統的交會》,Neuhoff Gallery,美國紐約 2006 《噢! 多麼美好的一天——Peter Towse與貢嘎嘉措的共用視野》, Rossi & Rossi, 英國倫敦 《綠松石湖上的波浪——西藏當代藝術表現手法》,美國科羅拉多大學藝術展覽館,美國博爾德 《文化領域──東翼收藏Ⅶ》,考陶爾德藝術學院,倫敦,英國 《反思傳統——當代西藏藝術家在西方》,視覺藝術畫廊,埃默裏大學,亞特蘭大,美國 《西藏》,鹿特丹世界美術館,荷蘭鹿特丹 2005 《從古典到當代——西藏視野》, Rossi & Rossi與甜茶館畫廊合作聯展, 倫敦, 英國 《Limbers Due Tibet》,里昂城市畫廊,法國里昂 1989 《喜馬拉雅當代西藏藝術視野》,The Reality Room Gallery,美國華盛頓 《89現代藝術大展》,中國美術館,北京,中國 1987 《甜茶館畫廊藝術家群展》,甜茶館畫廊,拉薩市,西藏 駐地藝術項目

2003 利華休姆信託基金會,英國倫敦: 利華休姆藝術家駐地專案,皮特利弗斯博物館,英國牛津大學

英國南漢普郡藝術學院: 2000藝術年, 藝術家駐地專案

1996 英國倫敦中央聖馬丁學院:客座藝術家獎學金專案

中國北京中央美術學院:當代工藝設計獎學金

主要收藏

1991

波士頓藝術博物館,美國 昆士蘭現代藝術畫廊,澳大利亞 Crocker藝術博物館,美國 The Burger Collection,瑞士 白兔中國當代藝術收藏,澳大利亞 紅門畫廊,中國 鹿特丹世界美術館,荷蘭 紐瓦克博物館,美國 Rossi & Rossi美術館,英國 牛津大學皮特利弗斯博物館,英國 移民與多樣性博物館,英國 甜茶館畫廊,英國







PearlLam Galleries

Pearl Lam Galleries, 9 Lock Road, #03-22, Gillman Barracks, Singapore 108937, tel (65) 6570 2284, fax (65) 6694 5967
Pearl Lam Galleries, 601-605, 6/F, Pedder Building, 12 Pedder Street, Central, Hong Kong, tel (852) 2522 1428, fax (852) 2840 1088
Pearl Lam Fine Art, 181 Middle Jiangxi Road G/F, Shanghai, China 200002, tel (8621) 6323 1989, fax (8621) 6323 1988
Pearl Lam Design (opening soon), 185 Middle Sichuan Road, Shanghai, China 200002, tel (8621) 3307 0838, fax (8621) 3307 0837
藝術門 香港中環單打街12號 單打行6樓601-605號 電話 (852) 2522 1428 傳真 (852) 2840 1088
藝術門 中國上海市江西中路181號 郵編200002 電話 (8621) 6323 1989 傳真 (8621) 6323 1988
對比窗(即將開幕)中國上海市四川中路185號 郵編200002 電話 (8621) 3307 0838 傳真 (8621) 3307 0837

